

RECEPTEUR DE COMMUNICATIONS

VR-120

Manuel d'Emploi

FRANÇAIS

VERTEX STANDARD CO., LTD.

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD

US Headquarters

17210 Edwards Rd., Cerritos, CA 90703, U.S.A.

International Division

8350 N.W. 52nd Terrace, Suite 201, Miami, FL 33166, U.S.A.

YAESU EUROPE B.V.

P.O. Box 75525, 1118 ZN Schiphol, The Netherlands

YAESU UK LTD.

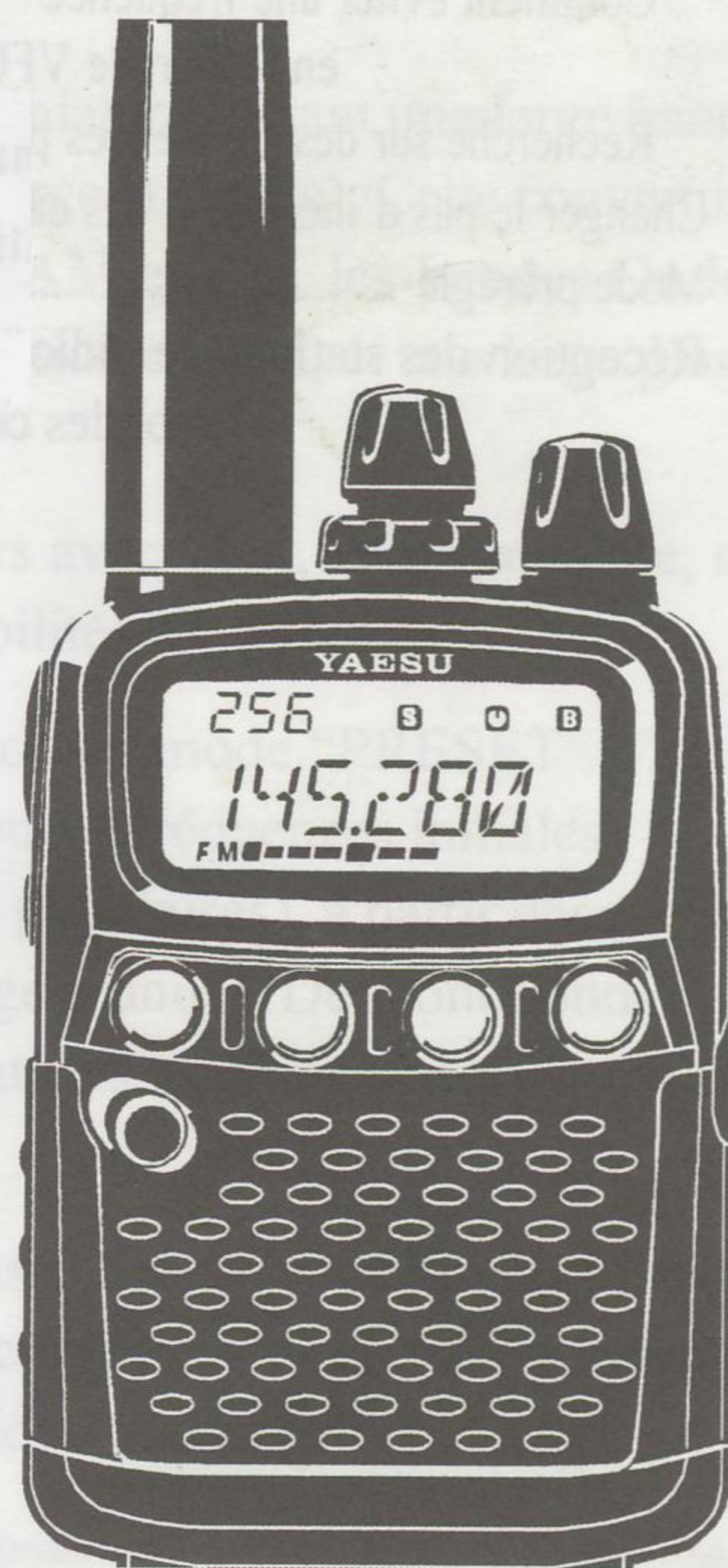
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

YAESU GERMANY GmbH

Am Kronberger Hang 2, D-65824 Schwalbach, Germany

VERTEX STANDARD HK LTD.

Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong



Mise sous et hors tension

1. Appuyer et maintenir la touche orange [PWR] pendant deux secondes pour mettre sous ou hors tension l'appareil.
2. Quand vous mettez le récepteur sous tension, un message de bienvenue "VR-120" apparaît sur l'afficheur pendant deux secondes. Après ce délai, c'est la fréquence qui est affichée.

Réglage du volume et du squelch

1. Tourner le bouton VOL pour régler le volume audio en réception. Une rotation vers la droite du bouton VOL augmente le niveau du volume.
2. Le squelch du VR-120 permet de rendre silencieux le récepteur en l'absence de signaux. Ceci réduit la consommation sur les piles et fait disparaître le bruit de fond ennuyeux.
3. Pour régler le squelch, tourner le bouton SQL tout à gauche, puis tourner le doucement vers la droite jusqu'au moment où le bruit de fond disparaît. Ne pas tourner le bouton SQL plus avant car cela occasionne une perte de sensibilité notable à l'appareil et risque d'empêcher l'écoute des petits signaux.

Sélection de bande

Le VR-120 sélectionne automatiquement une bande de réception par défaut fonction de la bande de fréquence sur laquelle vous êtes.

Si vous voulez changer de bande de réception, appuyer sur la touche [BND▲]. Les bandes de réception possibles sont:

BC band → SW band → 50MHz Ham band → FM band →
→ AIR band → 144MHz Ham band → VHF-TV band → ACT-1 band →
→ 430MHz Ham band → UHF-TV band → ACT-2 band →
→ 1200MHz Ham band → BC band → SW band → . . .

Selection du mode

Le VR-120 sélectionne automatiquement un mode de réception par défaut fonction de la bande de fréquence sur laquelle vous êtes.

Si vous voulez changer de mode de réception, appuyer sur la touche [MODE]. Les modes de réception possibles sont:

FM → WFM → AM → AUTO → FM → . . .

Économiseur de batteries

Le **VR-120** dispose d'une fonction très pratique « économiseur de batterie », qui réduit de manière significative la consommation des batteries en cas de trafic très modéré. L'économiseur de batterie "met le récepteur en sommeil" pendant un délai paramétré à l'aide du système de menu; périodiquement, l'appareil se "réveille" et vérifie brièvement (250 ms) d'une quelconque activité sur la bande de fréquence courante de réception. Si une émission est trouvée, toutes les fonctionnalités sont réactivées.

Pour activer le mode économiseur de batterie, utiliser le système de menus, présenté en détail à la page 34:

1. S'assurer que le **VR-120** est bien en mode "VFO". Appuyer sur la touche **[V/M]**, si ce n'est pas le cas.
2. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour passer en mode Menu.
3. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 3 **[SAVE]**.
4. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir le délai de mise en sommeil pour l'économiseur de batterie. Les valeurs possibles sont 1/3/5/7/9 secondes, et "Off."
5. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour revenir en mode VFO.

Les durées de "mise en sommeil" permettent de réduire la consommation des batteries. Par contre ces délais les plus longs, augmentent les possibilités de manquer une émission brève.

Navigation en fréquence

En tournant le **DIAL** il est possible de se régler en fréquence selon le pas de fréquence pré-programmé en usine. Une rotation du **DIAL** vers la droite permet un réglage dans le sens croissant des fréquences, tandis qu'une rotation dans l'autre sens permet un réglage dans le sens décroissant des fréquences while.

Si vous tournez le **DIAL** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**, le pas de fréquence est de 1 MHz. Cette fonctionnalité est très utile pour faire rapidement un changement de fréquence de grande amplitude. La taille du pas de fréquence (1 MHz) peut être modifiée; voir le paragraphe "Changement du pas de canal" en page 15 pour plus de détails.

Notification

Dans certains secteurs, on peut remarquer la présence d'une interférence sur les fréquences "A" énumérées ci-dessous, quand une station aux signaux puissants apparaît sur la fréquence correspondante "B" (dans la même rangée). Cette interférence est une caractéristique de la conception du récepteur et le nombre très réduit de fréquences affectées est dû aux circuits perfectionnés du **VR-120**.

(A) Fréquence reçue	(B) Fréquence d'interférence
500 MHz	335-381, 413-421, 434-456, 585-591 and 640-646 MHz
1150 MHz	447-465 and 812-871 MHz

Recherche VFO

La fonction recherche VFO permet un « scan » de la bande pour voir les fréquences actives. Avant de lancer une recherche VFO, régler le squelch de telle manière à éliminer le bruit de fond. S'il reste du bruit de fond, la recherche VFO ne pourra commencer.

Étant en mode VFO, appuyer sur la touche [SCAN]. Le récepteur lance une recherche VFO dans l'ordre croissant des fréquences, la recherche s'arrête dès qu'elle reçoit un signal suffisamment important pour faire monter le squelch. Les suites de l'arrêt sur cette émission dépend du paramétrage du mode "RESUME" c'est à dire « reprise de scan ».

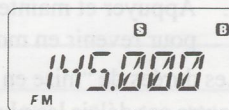
Pour vérifier et/ou modifier le mode "RESUME" c'est à dire « reprise de scan », appuyer à nouveau sur la touche [SCAN]. La valeur courante du paramètre "RESUME" apparaît dans la partie supérieure de l'afficheur (sauf pour "Pause," qui est la valeur par défaut).

Le paramètre "RESUME" peut prendre les valeurs suivantes:

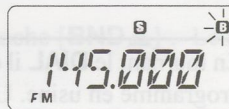
Pause → **Busy** → **Hold** → **Pause** → ...

Pause (par défaut): dans ce mode, la recherche VFO s'arrête sur le signal rencontré pendant 5 secondes. Si vous ne faites rien pour désactiver la fonction recherche VFO pendant ce délai, la recherche VFO reprend même si la station entendue est encore active.

Busy: Dans ce mode, la recherche VFO s'arrête sur le signal rencontré. Deux secondes après la disparition de la porteuse en raison de l'arrêt de la transmission de la station entendue, la recherche VFO reprend. Dans ce mode, l'icône "B" est affichée (non clignotante) dans la partie supérieure de l'afficheur.



Hold: Dans ce mode, la recherche VFO s'arrête sur le signal rencontré. Il ne repart pas tant que vous ne relancer pas une nouvelle recherche VFO. Dans ce mode, l'icône "B" est affichée (clignotante) dans la partie supérieure de l'afficheur.



Pour arrêter manuellement la recherche VFO, tourner juste le **DIAL** d'un click.

Changer le sens de la recherche VFO automatique

Si vous voulez inverser le sens du scan (par exemple pour passer de la recherche par fréquences décroissantes, au lieu de la recherche par fréquences croissantes), tourner le **DIAL** d'un click pour arrêter la recherche VFO, puis tourner le **DIAL** d'un click vers la gauche. La recherche VFO reprend en direction inverse.

*Note: Si la recherche VFO s'est « arrêtée » sur un canal occupé, il est uniquement nécessaire de tourner le **DIAL** d'un click en sens inverse.*

Pour inverser la recherche VFO à nouveau dans le sens des fréquences croissantes, tourner le **DIAL** d'un click, puis tourner le **DIAL** d'un click vers la gauche. Si la recherche est arrêtée sur un canal occupé, tourner juste le **DIAL** d'un click vers la droite.

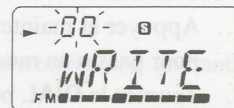
Appuyer sur la touche [V/M] pour annuler la fonction recherche VFO.

Comment éviter une fréquence en recherche VFO

Si la recherche VFO s'arrête sur une ou des fréquences non utiles comme des porteuses de réjection ou des « oiseaux », il est possible d'éviter de telles fréquences en recherche VFO en les mémorisant dans une banque mémoires particulière dite des « fréquences à éviter ».

Pour éviter une fréquence en recherche VFO:

1. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour passer en mode Menu.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 13 **[MEMORY]**.
3. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir "SKIP" (le mode VFO Skip).
4. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour revenir en mode VFO.
5. Appuyer sur la touche **[SCAN]** pour lancer le scan.
6. Quand la recherche VFO s'arrête sur une fréquence non utile, appuyer sur la touche **[V/M]** tout en appuyant également sur la touche **[FUNC]**. L'afficheur indique "WRITE" pour demander confirmation (voir le point suivant).
7. Maintenant, appuyer sur la touche **[V/M]** tout en appuyant encore une fois sur la touche **[FUNC]** pour mettre la fréquence dans la banque mémoires particulière dite des « fréquences à éviter »; de cette manière cette fréquences sera ignorée pendant les recherches VFO.
8. Quand vous avez mémorisé toutes les fréquences que vous voulez éviter en recherche VFO, refaites le paramétrage du Menu 13 en remettant la valeur "VFO" au lieu de "SKIP."



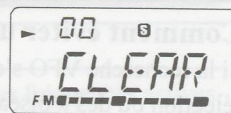
Noter que le **VR-120** a 64 mémoires pour mettre les fréquences à éviter en scan (canaux numérotés de 00 à 63). Si votre récepteur ne semble avoir que 64 mémoires, vérifier que votre paramètre du Menu 13 n'est pas à remettre sur "VFO".

Pour réactiver une fréquence dans la boucle de recherche VFO automatique:

1. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour passer en mode Menu.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 13 **[MEMORY]**.
3. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir "SKIP" (le mode VFO Skip).
4. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour revenir en mode VFO.
5. Appuyer sur la touche **[V/M]**, de façon répétitive si nécessaire, pour rappeler le mode saut de fréquence en mode mémoire VFO (une flèche plus le numéro de canal mémoire contenant la fréquence à éviter apparaît sur la gauche de l'afficheur).
6. Tourner le **DIAL** pour choisir le canal à réactiver.

Opérations de base

- Appuyer sur la touche [V/M] tout en appuyant sur [FUNC].
L'afficheur indique "CLEAR" pour demander confirmation (voir le point suivant).



- Maintenant appuyer sur la touche [V/M] tout en appuyant à nouveau sur la touche [FUNC];
Cette action efface la valeur du canal dans la banque mémoires des fréquences à éviter, et ainsi remet la fréquence dans la boucle de recherche VFO automatique.

Recherche sur des fréquences programmées

Le VR-120 permet de programmer jusqu'à huit bandes de fréquences particulières pour limiter la recherche VFO à ce qui est utile. Cela permet de centrer les recherches sur les fréquences intéressantes dans votre région sans perdre du temps dans de vaines recherches dans des segments de fréquences déserts.

Pour limiter votre recherche à des segments de fréquences bien définis, vous devez tout d'abord mettre le Menu 11 ("[SEARCH]") à la valeur "LIMIT" par la procédure suivante:

- Appuyer et maintenir la touche [FUNC]; Ce faisant, appuyer sur la touche [SCAN] pour passer en mode Menu.
- Tourner le DIAL pour choisir le Menu 11 [SEARCH].
- Appuyer et maintenir la touche [FUNC]; Ce faisant, tourner le DIAL pour choisir "LIMIT" en mode recherche VFO.
- Appuyer et maintenir la touche [FUNC]; Ce faisant, appuyer sur la touche [SCAN] pour revenir en mode VFO.

Le VR-120 a été pré programmé en usine avec les limites de bandes par défaut suivantes. Elles ont été regroupées en « bandes mémoires de recherche ».

N° de bde mem de rech	Plage de fréquences programmée	N° de bde mem de rech	Plage de fréquences programmée
L00	0.5220 ~ 1.8000 MHz	L05	50.0000 ~ 54.0000 MHz
L01	1.8000 ~ 3.6000 MHz	L06	88.0000 ~ 108.0000 MHz
L02	3.6000 ~ 10.5000 MHz	L07	0.1000 ~ 1299.9950 MHz
L03	10.5000 ~ 21.0000 MHz	L-- *	0.1000 ~ 1299.9950 MHz (Défaut)
L04	21.0000 ~ 30.0000 MHz		

*: Vous pouvez personnaliser la désignation de cette plage de fréquences (voir page suivante)

Voici la procédure pour effectuer une recherche VFO en utilisant une des bandes ci-dessus:

- Appuyer sur la touche [SCAN]; le récepteur commence la recherche VFO (à ce moment, la plage de fréquences utilisées n'a pas d'importance). Dès que le scan commence, vous pouvez voir l'indication "Lnn" sur le côté supérieur gauche de l'afficheur; indiquant ainsi que vous êtes en train de scanner la bande désignée.
- La recherche VFO Search étant active, appuyer et maintenir la touche [FUNC]; ce faisant, tourner le DIAL pour sélectionner la bande souhaitée. La recherche VFO se décale alors vers la bande désignée (précisée avec son numéro).

Par exemple, alors que vous appuyez et maintenez la touche **[FUNC]**, vous tournez le **DIAL** pour sélectionner la bande de recherche "L 05". Après avoir lancé la recherche VFO, la plage de fréquences à parcourir sera limitée au segment 50.0-54.0 MHz. La recherche VFO étant en cours, vous pouvez changer de segment de fréquence de recherche en appuyant et maintenant la touche **[FUNC]** et en tournant le **DIAL**, le récepteur alors saute instantanément à une autre bande, et commence immédiatement sa recherche dans le nouveau segment.

- 3 Autres aspects de la fonction recherche VFO sur bande programmée, comme le mode "Resume" c'est à dire «reprise de scan», sont les mêmes que pour la recherche VFO "normale".
- 4 Appuyer sur la touche **[V/M]** pour arrêter la recherche et revenir au réglage de fréquence manuelle par le **DIAL**.

Vous pouvez personnaliser les bandes programmées ci-dessus pour n'effectuer une recherche automatique que sur des plages de fréquences utiles.

Pour programmer les plages de fréquences :

1. Sélectionner la fréquence que vous voulez avoir comme *Limite inférieure* de bande en tournant le **DIAL**.
2. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes. L'afficheur indique brièvement "SCH A W", puis la fréquence réapparaît.
3. Ensuite, Sélectionner la fréquence que vous voulez avoir comme *Limite supérieure* de bande en tournant le **DIAL**.
4. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes. L'afficheur indique brièvement "SCH B W", puis la fréquence réapparaît.
5. Maintenant appuyer sur la touche **[SCAN]**. Ceci active le mode recherche VFO.
6. Ensuite mettez la plage de fréquences programmée dans l'une des huit mémoires de bandes programmées. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]** (pendant que vous êtes en train de scanner). Tout en maintenant la touche **[FUNC]**, appuyer et maintenir la touche **[SCAN]** pendant deux secondes.
7. Le scan doit être alors arrêté. Continuer le maintien de la touche **[FUNC]**, et tourner le **DIAL** pour choisir la mémoire de bande programmée dans laquelle vous voulez mettre les nouvelles limites de bandes que vous venez juste de définir.
8. Tout en maintenant la touche **[FUNC]**, appuyer et maintenir la touche **[SCAN]** pendant deux secondes. Ceci effectue le chargement de la mémoire de bande programmée choisie précédemment avec les nouvelles valeurs de limites de bande définies juste avant.

Opérations de base

Vous pouvez vérifier les valeurs des limites de bandes dans les mémoires de bandes programmées soit pour vérifier ce que vous avez saisi, soit pour modifier d'autres limites. Pour ce faire:

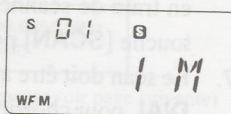
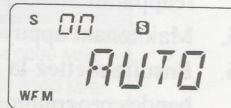
1. Étant en mode VFO, appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour passer en mode Menu.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 12 [SCHMEM].
3. Tourner le **DIAL** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour parcourir les mémoires de bandes de recherche. Le numéro de ces bandes de recherche (0 ~ 7) apparaît sur le coté gauche de l'afficheur, tandis que la valeur de la plage de fréquences apparaît à droite de l'afficheur.
4. Appuyer sur la touche **[SCAN]** tout en pressant sur la touche **[FUNC]** pour revenir en mode normal.

Changer le pas d'incrément des canaux

Le synthétiseur du récepteur permet de disposer des pas d'incrément de fréquences pour les canaux de 5/ 6,25/ 9/ 10/ 12,5/ 15/ 20/ 25/ 30/ 50/ 100 kHz par pas, et qui peut être pris de manière automatique en fonction de la fréquence écoutée ("AUTO"). En plus, il est possible de choisir le digit sur lequel va se porter l'incrément de fréquence en réglage rapide ("Fast"), permettant ainsi des excursions en fréquence importantes et rapides.

Pour changer le pas d'incrément des canaux:

1. Étant en mode VFO, appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; Ce faisant, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour passer en mode Menu.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 00 [STEP].
3. Tourner le **DIAL** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour sélectionner le pas d'incrément des canaux souhaité pour un réglage normal avec le **DIAL**.
4. Si vous voulez changer le digit de la fréquence sur lequel s'exerce l'incrément en réglage rapide ("Fast"), tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 01 [F STEP]; appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; et ce faisant, tourner le **DIAL** pour se positionner sur le digit souhaité.
5. Appuyer sur la touche **[SCAN]** tout en appuyant la touche **[FUNC]** pour sauvegarder les nouvelles valeurs de paramètres et revenir en mode normal.

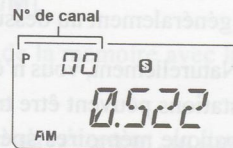


Mode pré réglé

La mise ne oeuvre du **VR-120** peut être grandement simplifiée en utilisant le mode "PRE-SET" c'est à dire pré réglé. Ce mode fournit douze fréquences initiales (une fréquence par bande d'écoute), à partir desquelles vous pouvez effectuer un réglage en fréquence manuel.

Pour utiliser le mode PRESET:

1. Appuyer sur la touche [**BND▲**] pendant 2 secondes pour mettre le **VR-120** en mode PRESET .
2. Appuyer sur la touche [**BND▲**] de façon répétitive pour parcourir les fréquences pré programmées suivantes.



N° de canal	Fréquences pré programmées (et mode)
0	0.522MHz (AM)
1	1.800MHz (AM)
2	3.600MHz (AM)
3	7.000MHz (AM)
4	10.500MHz (AM)
5	21.000MHz (AM)
6	50.000MHz (FM)
7	88.000MHz (WFM)
8	144.000MHz (FM)
9	430.000MHz (FM)
10	1240.000MHz (FM)
11	Canaux météo (WX-01 ~ WX-10)
12	Mémoires du Groupe "0" (canaux mémoires 800 – 831) tourner le DIAL pour choisir une des fréquences des stations du Groupe mémoires 0. Appuyer sur la touche [MODE] pour voir la fréquence. Le Groupe mémoires peut être changé en utilisant le menu 10, vous permettant d'accéder aux autres groupes de stations de radio diffusion « ondes courtes ».

3. Une fois que vous avez choisi un segment de bande, vous pouvez quitter la fréquence pré programmée en tournant le **DIAL**. Si une fréquence particulière vous intéresse pour un usage ultérieur, vous pouvez la mettre en mémoire, comme nouvelle fréquence de bande dans le mode pré réglé à la place de la fréquence originale ou sortir du mode Preset.
4. Appuyer sur la touche [**BND▲**] pendant 2 secondes pour désactiver le mode PRE-SET et revenir en mode normal.

Note: En mode PRESET, les opérations suivantes ne sont pas possibles.

- Accès au menu 13 ~ Accès au menu 25
- Scan en mémoire
- Surveillance prioritaire
- Utilisation des mémoires
- Compteur de canaux
- Recherche dynamique
- Utilisation de la banques de mémoires de recherche
- Double veille

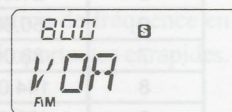
Réception des stations de radio diffusion « ondes courtes »

Une banque mémoires spéciale des plus importantes stations de radio diffusion « ondes courtes » a été programmée en usine, pour un réglage plus rapide. Chaque station choisie a été programmée avec quatre de ses fréquences les plus utilisées, regroupant à la fois les fréquences utilisées la nuit (généralement en dessous de 10 MHz) et celles utilisées le jour (généralement au dessus de 10 MHz).

Naturellement, vous n'êtes pas "obligés" d'écouter uniquement ces stations; plusieurs autres stations peuvent être trouvées sur des fréquences justes adjacentes à celles mises dans la banque mémoires spéciale des stations « ondes courtes ». Cependant, ces stations pré programmées doit vous permettent de profiter plus rapidement des possibilités de votre appareil!

Les fréquences d'un certain nombre de stations de radio diffusion ont été chargées en mémoire dans les banques mémoires commençant par "8" et "9" (Canaux mémoires 800 ~ 963). Pour utiliser ces banques mémoires:

1. Appuyer sur la touche **[V/M]** pour passer en mode mémoire. Le numéro de canal mémoire courant apparaît sur le coin supérieur gauche de l'afficheur, vous indiquant ainsi que vous êtes maintenant en mode mémoire.



Si aucune autres mémoires n'ont été programmées par vous, le nom de la première station inscrites dans la banque des fréquences des stations OC, "VOA" apparaît, positionné sur son premier canal mémoire (canal 800).

*Note: La fréquence d'écoute peut être identifiée en appuyant sur la touche **[MODE]**. Si vous appuyer une fois de plus sur cette touche, le nom de la station est à nouveau affiché LCD.*

2. Tourner le **DIAL** pour sélectionner les différentes stations de radio diffusion OC mémorisées.

Parce qu'il y a plusieurs fréquences mémorisées pour une station, le nom des stations ne changent pas à chaque click du **DIAL**.

3. Pour revenir en mode VFO à partir du mode mémoire, appuyer juste sur la touche **[V/M]**.

Parce que les stations de radio diffusion « ondes courtes » the planifie leurs émissions pour atteindre différents pays du monde à des moments différents de la journée (et de la nuit), toutes les fréquences de la listes ne sont pas exploitables n'importe quand. Généralement, les fréquences en dessous de 10 MHz sont meilleures la nuit, tandis que celles au dessus de 10 MHz le sont le jour. Consulter les programmes des stations de radio diffusion pour avoir les informations nécessaires; vous pouvez trouver ceci sur des revues d'écouteurs d'ondes courtes ou les sites Web des stations de radio diffusion.

Vous pouvez changer les fréquences de la liste précédente, si la programmation des stations change et/ou si les canaux de fréquences changent aussi. Voici la procédure:

1. régler le récepteur sur la nouvelle fréquence de la station de radio diffusion.
2. Appuyer sur la touche [V/M] pour passer en mode Mémoire.
3. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire qui recevra la nouvelle valeur.
4. Appuyer sur la touche [FUNC], puis appuyer sur la touche [V/M].

“WRITE” apparaît sur l’afficheur, pour confirmer la mise à jour de la mémoire avec la nouvelle fréquence.

Note: si vous faites une remise à zéro complète du microprocesseur du récepteur, la liste de fréquences reprends ses valeurs d’origine, comme vu ci-après.

Liste des stations de radio diffusion « ondes courtes »

affichage	Canal mémoire	fréquence (MHz)	affichage	Canal mémoire	fréquence (MHz)	affichage	Canal mémoire	fréquence (MHz)	affichage	Canal mémoire	fréquence (MHz)
VOA	800	6.030	ITALY	842	6.060	DENMAR	910	9.590	INDIA	942	6.045
	801	6.160		843	7.175		911	9.985		943	9.595
	802	9.760		844	9.515		912	13.800		944	11.620
	803	11.930		845	17.710		913	15.735		945	15.020
CANADA	805	5.995	BELGIU	848	5.985	NORWAY	916	7.485	CHINA	948	7.190
	806	7.235		849	9.925		917	9.590		949	5.250
	807	9.735		850	11.780		918	9.985		950	9.855
	808	11.705		851	13.740		919	13.800		951	11.685
PORTUG	816	9.780	NEDERL	853	5.955	SWEDEN	921	6.065	KOREA	952	5.975
	817	11.960		854	6.020		922	9.490		953	7.275
	818	15.555		855	9.895		923	13.625		954	9.570
	819	21.655		856	11.655		924	17.505		955	13.670
SPAIN	821	7.270	LUXEMB	858	6.090	FINLAN	926	6.120	JAPAN	956	6.155
	822	9.520		-	-		927	9.630		957	7.200
	823	11.920		-	-		928	11.755		958	9.750
	824	15.585		-	-		929	9.795		959	11.850
BBC	832	6.195	WELLE	900	3.955	RUSSIA	932	5.940	AUSTRAL	960	5.995
	833	9.410		901	6.075		933	5.920		961	9.580
	834	12.095		902	9.545		934	7.205		962	9.660
	835	15.310		903	9.735		935	12.030		963	12.080
FRANCE	837	6.045	SWISS	905	3.985	ISRAEL	937	9.435	-	-	
	838	9.790		906	6.165		938	11.585	-	-	
	839	11.670		907	9.885		939	15.615	-	-	
	840	15.525		908	15.220		940	17.545	-	-	

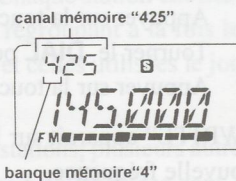
Contents

Introduction	3	Mode Mémoire	20
Commandes & Branchements	4	Mise en mémoire	20
Icônes & Indicateurs	5	Mise en mémoire simple	20
Fonctions clavier	6	Mise en mémoire dédiée	21
Accessories & Options	7	Rappel des mémoires	22
Installation des accessoires	8	Labellisation des mémoires	22
Mise en place de la batterie	8	Scan sur les canaux mémoires	23
Indication de batterie faible	8	Scan sur une liste préférentielle	
Installation de l'antenne	9	de mémoires (PMS)	23
Installation du clip de ceinture	9	Scan par banque mémoires	24
Opérations de base	10	Effacer les canaux mémoires	25
Mise sous et hors tension	10	Nettoyer une banque mémoires	25
Réglage du volume et du squelch	10	Accès mémoire à une touche	26
Sélection de bande	10	Compteur de fréquence	27
Sélection du mode	10	Double veille	28
Économiseur de batteries	11	Surveillance prioritaire	30
Navigation en fréquence	11	Recherche dynamique (Smart Search™)	31
Recherche VFO	12	Procédures de ré-initialisation	32
Changer le sens de la recherche		Ré-initialisation partielle	32
VFO automatique	12	Ré-initialisation générale	32
Comment éviter une fréquence		Mode Menu	33
en recherche VFO	13	Clonage	40
Recherche sur des fréquences programmées ..	14	Mode pré-réglage "AUTO" des paramètres	41
Changer le pas d'incrément des canaux	16	Spécifications	42
Mode pré-réglé	17		
Réception des stations de radio diffusion			
« ondes courtes »	18		

Mode Mémoire

Le **VR-120** dispose de 64 canaux mémoires "standard", numérotés de "000" à "963". Ces canaux mémoires servent à mettre les fréquences qui ont un certain intérêt, afin de pouvoir y accéder plus facilement sans avoir à parcourir la bande pour les retrouver.

Ces mémoires sont organisées en banques mémoires, qui regroupent chacune 64 canaux mémoires. Le numéro de la banque mémoire est le premier chiffre du numéro de canal mémoire, ainsi le canal mémoire 005 est dans la banque mémoire "0", alors que le canal mémoire 425 appartient à la banque mémoire "4."



Note: Ne pas utiliser le mode Mémoire quand le Menu 13 est paramétré à «SKIP» car la banque mémoire "SKIP" est limitée tout naturellement à 64 canaux mémoires.

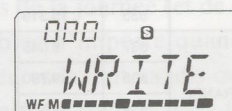
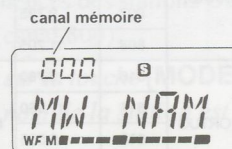
Mise en mémoire

Deux formes de mise en mémoire sont disponibles sur le **VR-120**:

1. La mise en mémoire simple "Simple" effectue automatiquement la mémorisation dans le premier canal mémoire disponible (quelque soit le numéro de canal mémoire).
2. La mise en mémoire dédiée "Designated" effectue la mémorisation dans le canal mémoire préalablement désigné.

Mise en mémoire simple

1. Étant en mode VFO, choisir la fréquence devant être mémorisée ainsi que le mode de réception (AM, FM, W-FM).
2. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**, puis appuyer brièvement sur la touche **[V/M]**. Le microprocesseur sélectionner le premier emplacement mémoire disponible (c'est à dire un registre mémoire dans le quel il n'y a pas de données). Sur le coin supérieur gauche de l'afficheur apparaît un nombre à trois chiffres indiquant le numéro de canal mémoire qui va être utilisé pour mettre les données. Sur le coté droit de l'afficheur apparaît, "MW NAM" ("MW" pour "Memory Write" c'est à dire écriture mémoire).
3. Si vous voulez ajouter un libellé alpha numérique au canal mémoire (c'est à dire lui donner un nom), appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**, puis appuyer sur la touche **[SCAN]**. Maintenant aller au point x du paragraphe « labellisation des mémoires » ci-après et exécuter les opérations du point x au point y.
4. Maintenant, appuyer sur la touche **[V/M]** une fois encore tout en maintenant appuyée la touche **[FUNC]**. Cela met la fréquence en mémoire. "WRITE" apparaît sur l'afficheur, pour confirmer la réalité de la mise en mémoire.



Note: Vous devez appuyer sur la touche [V/M] au point quatre que vous ayez ou non mise un libellé au canal mémoire.

Mise en mémoire dédiée

Si vous voulez mettre la fréquence dans un canal mémoire particulier, utilisez la procédure de la mise en mémoire dédiée:

Exemple: mettre 162.450 MHz dans le canal mémoire 010, et ajouter le libellé "NOA450" aux données du canal mémoire:

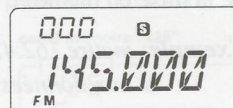
1. Étant en mode VFO, tourner le **DIAL** pour se mettre sur 162.450 MHz.
2. Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**]; ce faisant, appuyer sur la touche [**V/M**]. Un numéro de canal mémoire apparaît sur le coin supérieur gauche de l'afficheur ainsi que l'indication "MW NAM".
3. Tourner le **DIAL** pour choisir le canal mémoire 010.
4. Appuyer sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur [**SCAN**]. Vous pouvez maintenant relacher la touche [**FUNC**].
5. Vous pouvez voir maintenant un endroit qui clignote sur le LCD; cela signifie que vous êtes en mode saisie de label.
6. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "N".
7. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**]; tout en la maintenant, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour se mettre sur l'emplacement du digit suivant. Relacher la touche [**FUNC**].
8. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "O".
9. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**]; tout en la maintenant, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour se mettre sur l'emplacement du digit suivant. Relacher la touche [**FUNC**].
10. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "A".
11. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**]; tout en la maintenant, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour se mettre sur l'emplacement du digit suivant. Relacher la touche [**FUNC**].
12. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "4".
13. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**]; tout en la maintenant, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour se mettre sur l'emplacement du digit suivant. Relacher la touche [**FUNC**].
14. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "5".
15. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**]; tout en la maintenant, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour se mettre sur l'emplacement du digit suivant. Relacher la touche [**FUNC**].
16. Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère "0".
17. Appuyer sur la touche [**V/M**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour sauvegarder le libellé.
18. Maintenant, appuyer sur la touche [**V/M**] une fois encore, tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]; Cela met la fréquence en mémoire. "WRITE" apparaît sur l'afficheur, pour confirmer la réalité de la mise en mémoire.

Vous êtes toujours en mode VFO, et vous pouvez mettre en mémoires d'autres fréquences de la même manière. Pour accéder à ces mémoires se reporter au paragraphe suivant.

Rappel des mémoires

Rappeler un canal mémoire est très simple:

1. Appuyer sur la touche [V/M] pour passer en mode mémoire. Le numéro de canal mémoire apparaît sur le coin supérieur gauche de l'afficheur, indiquant que vous êtes en mode rappel canal mémoire.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le numéro de canal mémoire souhaité.
3. Tourner le **DIAL**, tout en appuyant sur la touche [FUNC], pour accéder au premier canal mémoire de chaque banque mémoires.
4. Pour revenir en mode VFO à partir du mode mémoire, appuyer juste sur la touche [V/M].



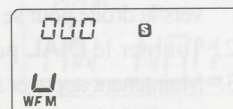
Labellisation des mémoires

Vous pouvez ajouter un libellé alpha numérique au canal mémoire (c'est à dire lui donner un nom), pour faciliter son rappel par une désignation significative (comme tout simplement le nom de la station OC, etc.). Normalement les libellés alpha numériques sont ajoutés au moment de la saisie des données « fréquence », mais il est également possible de le faire ultérieurement. Dans les deux cas la procédure est identique.

Un exemple de programmation de libellé a été présenté précédemment en détail. Le paragraphe qui suit résume le processus.

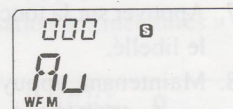
Ajouter un libellé à un canal mémoire qui contient déjà des données:

1. Rappeler le canal mémoire concerné.
2. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] pour activer le mode programmation de libellé. Vous pouvez noter que le premier emplacement de la saisie clignote.
3. Tourner le **DIAL** pour choisir le premier caractère du libellé.4. Rotate the **DIAL** knob clockwise while pressing the [FUNC] key to move the next character. Now release the [FUNC] key.



space → A . . . Z → 0 . . . 9 → * → + → - → / → < → > → _ → space → A . . . Z . . .

4. Tourner le **DIAL** vers la droite tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour se déplacer sur l'emplacement de saisie suivant. Maintenant relâcher la touche [FUNC].
5. Répéter les points 2 et 3 pour programmer les caractères suivants pour compléter le libellé qui peut contenir jusqu'à six caractères.
6. Quand la saisie du libellé est terminée, appuyer sur la touche [V/M], tout en pressant la touche [FUNC], pour sauvegarder le libellé.



Scan sur les canaux mémoires

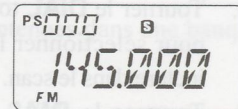
Étant en mode mémoire, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour lancer le scan sur les canaux mémoires. Comme en recherche VFO, le scan s'arrête sur tout signal rencontré suffisamment fort pour ouvrir le squelch; Le scan reprend en fonction du paramétrage de "RESUME" c'est à dire reprise de scan, comme cela a déjà été traité précédemment. Un pression sur la touche **[V/M]** permet d'arrêter le scan manuellement.

Scan sur une liste préférentielle de mémoires (PMS)

Ce récepteur vous permet de dresser une « liste de fréquences préférées » dont les canaux mémoires peuvent être marqués. Un canal marqué lorsqu'il est sélectionné fait apparaître l'icône "PS". Pour confectionner la liste il faut marquer les canaux mémoires un à un.

Voici la procédure pour confectionner la « liste des fréquences préférées »:

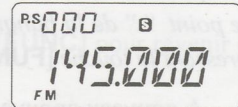
1. Appuyer sur la touche **[V/M]** pour passer en mode mémoire si vous n'y êtes pas déjà.
2. Tourner le **DIAL** pour choisir le canal mémoires que vous allez ajouter à la liste.
3. Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes. L'icône "PS" apparaît au coin supérieur gauche de l'afficheur, indiquant que ce canal mémoires est maintenant dans la « liste des fréquences préférées ».



*Pour enlever un canal mémoire de la liste refaire la procédure précédente: tourner le **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire que vous souhaitez enlever de la liste, puis appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes (l'icône "PS" disparaît).*

Pour lancer le scan sur la liste préférentielle de mémoires:

1. Appuyer sur la touche **[SCAN]** pour lancer le scan en mémoire.
2. Une fois que vous avez lancé le scan en mémoire, appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes pour lancer le scan préférentiel (vous notez que l'icône "P.S" apparaît dans l'afficheur). Seul les canaux marqués sont maintenant parcourus.
3. Pour revenir en scan mémoire normal, appuyer juste sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes (à nouveau le scan se fait sur tous les canaux mémoires).
4. Appuyer sur la touche **[V/M]** pour annuler le scan préférentiel.



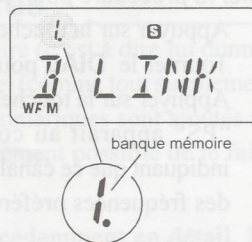
Mode Mémoire

Scan par banque mémoires

Cette fonctionnalité permet de scanner une (ou plus) banque mémoire, en ignorant les autres banques mémoires. Par exemple, vous pouvez souhaiter mettre les fréquences de certaines stations commerciales OC dans une certaine banque mémoire pour y accéder plus facilement mais vouloir également les ignorer en cas de scan (car elles sont toujours actives et dérangent donc la recherche).

Initialiser le scan de certaines banques mémoires:

1. Si vous êtes en mode mémoire, repasser en mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
2. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] pour passer en mode menu.
3. Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu 14 [SCAN].
4. Appuyer et maintenir la touche [FUNC]; ce faisant, tourner le **DIAL** pour sélectionner la valeur "BANK" pour le mode banque mémoire.
5. Maintenant tourner le dial **DIAL** pour choisir le Menu 15 [B LINK].
6. Tourner le **DIAL** tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour sélectionner la banque mémoires que vous voulez inclure dans le scan. Maintenant relâcher la touche [FUNC].
7. Tourner le **DIAL** sur quelques clicks; vous pouvez apercevoir l'icône (".") apparaissant et disparaissant en dessous du numéro de banque mémoires. Le point "." indique que la banque mémoires est maintenant dans le scan préférentiel banque mémoires.



Maintenant, à nouveau, appuyer et maintenir la touche [FUNC], et tourner le **DIAL** pour sélectionner une autre banque mémoires à inclure dans le (ou exclure du) scan préférentiel banque mémoires. Relâcher la touche [FUNC], et tourner le **DIAL** pour appliquer ou enlever le point "." de la banque mémoires sélectionnée. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] quand toutes les sélections de banques mémoires ont été faites.

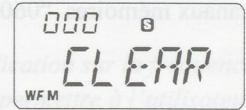
8. A nouveau appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] pour sortir du mode menu et revenir en mode normal.
9. Appuyer sur la touche [V/M] pour passer en mode mémoire.
10. Appuyer sur la touche [SCAN] pour lancer le scan banque mémoires. Seuls, les canaux marqués par un "." en dessous du numéro de banque mémoire seront parcourus.
11. Pour revenir en mode normal de scan en canaux mémoires, tout d'abord appuyer sur la touche [V/M] pour passer en mode VFO, puis accéder à nouveau au mode menu en appuyant sur la touche [SCAN] tout en pressant sur la touche [FUNC]. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 14, et mettre le Menu 14 à "ALL" en appuyant sur la touche [FUNC] et en tournant le **DIAL** d'un click.
12. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant sur la touche [FUNC] pour sortir du mode menu.

Effacer les canaux mémoires

Vous pouvez souhaiter effacer les données de certains canaux mémoires quand il n'y a plus de raisons de conserver ces données.

Pour effacer les données d'un canal mémoire:

1. Rappeler le canal mémoire à effacer.
2. Appuyer sur la touche [V/M] tout en pressant la touche [FUNC]. L'indication "CLEAR" doit apparaître sur l'afficheur.
3. A nouveau appuyer sur la touche [V/M], tout en pressant la touche [FUNC], pour effacer le canal mémoire.



Note importante: un canal mémoire effacé ne peut être restauré.

Nettoyer une banque mémoires

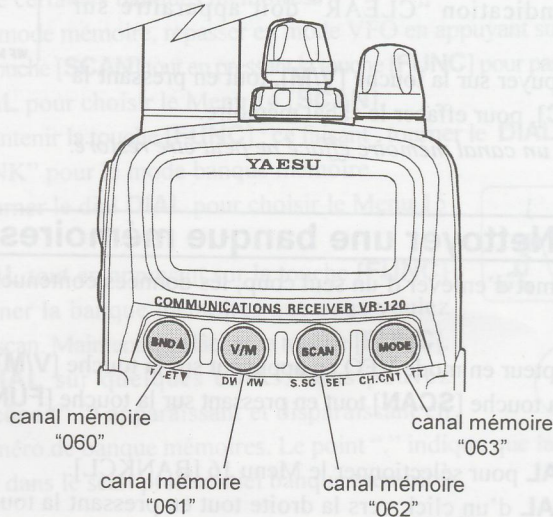
Cette fonction permet d'enlever d'un seul coup, les données contenues dans une banque mémoires.

1. Mettre le récepteur en mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
2. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant sur la touche [FUNC] pour passer en mode menu.
3. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 16 [BANKCL].
4. Tourner le **DIAL** d'un click vers la droite tout en pressant la touche [FUNC] pour choisir la banque mémoires souhaitée.
5. L'afficheur indique alors "CLEAR" pendant environ quatre secondes. Après cela, le nettoyage de la banque mémoires désignée est achevé.
6. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] pour revenir en mode normal.

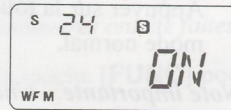
Note importante: Une banque mémoires qui a été nettoyée ne permet pas que les données des canaux mémoires puissent être restaurées. Tout doit être saisi à nouveau.

Accès mémoire à une touche

Quand vous activez la fonction « Accès mémoire à une touche », vous pouvez rappeler quatre de vos fréquences favorites en appuyant directement sur une des touches [BND▲], [V/M], [SCAN] et [MODE]. Les canaux mémoires "060," "061," "062," et "063" sont assignés directement en mode raccourci aux quatre touches du panneau de l'appareil, les chargements des données ayant été effectué par ailleurs normalement. Ainsi, les touches [BND▲], [V/M], [SCAN] et [MODE] permettent un accès mémoire très rapide sur les canaux mémoires "060," "061," "062," et "063".



1. Mettre le récepteur en mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
2. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en pressant la touche [FUNC] pour passer en mode menu.
3. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 24 [O T M].
4. Tourner le **DIAL** d'un click vers la droite tout en pressant la touche [FUNC] pour sélectionner la valeur du paramètre "ON."
5. Appuyer sur la touche [SCAN] tout en appuyant sur la touche [FUNC]. La fonction « touche pour accès rapide à la mémoire » devient alors opérationnelle.



- Notes:**
- Quand la fonction « Accès mémoire à une touche » est activée, seule la touche ATT reste encore disponible.
 - Quand la fonction « Accès mémoire à une touche » est activée, il n'est plus possible d'utiliser le **DIAL**.
 - Pour annuler la fonction « Accès mémoire à une touche », retourner au pas n° (2) ci-dessus, et sélectionner la valeur "OFF" pour le paramètre du Menu 24.

Compteur de fréquence

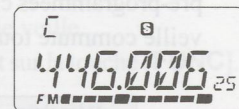
Le compteur de fréquence permet de mesurer la fréquence d'un émetteur à proximité sans connaître préalablement cette fréquence. Elle est mesurée en mettant le **VR-120** contre l'émetteur récepteur en cours d'émission.

Le **VR-120** exécute une recherche très rapide de ± 50 MHz autour de la fréquence affichée sur le LCD. Quand le signal le plus fort sur cette plage de fréquence est identifié, le **VR-120** affiche la fréquence de ce signal (le plus fort), et le met dans une mémoire spéciale dite du « compteur de fréquence ».

Note: Ce compteur de fréquence est prévu pour donner une indication sur la fréquence de travail d'un signal entrant, suffisamment proche pour permettre à l'utilisateur de se régler assez précisément sur la fréquence de l'autre station. Cette fonction n'est par contre assurément pas celle d'un instrument de mesure de précision.



1. Mettre le récepteur en mode VFO en appuyant sur la touche [V/M].
2. Mettre le **VR-120** à proximité de l'émetteur récepteur dont l'émission est à mesurer.
3. Appuyer sur la touche [MODE] pendant 2 secondes.
 - Pendant la recherche, un compte à rebours est affiché (COUNT4 ··· COUNT1), et ensuite la fréquence de cette station est affichée en fin de recherche.
 - Quand le compteur de fréquence est activé, le circuit de l'antenne est inopérant. Ainsi, seul les stations très proches peuvent avoir leurs signaux mesurés en utilisant cette fonction.
 - Quand il n'est pas possible de mesurer la fréquence, l'indication "-- NO --" est affichée sur le LCD, et le **VR-120** repasse en mode VFO.
 - L'amplitude de recherche du compteur de fréquence peut être changée par le Menu 20.
 - Quand le signal entrant est très important, vous pouvez être dans l'obligation d'éloigner le **VR-120**, afin d'obtenir une indication correcte de la fréquence.
4. Appuyer sur la touche [V/M]. Le récepteur sort du mode « compteur de fréquence ». La mémoire du compteur de fréquence est effacée à chaque nouvelle recherche.

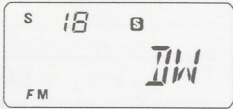



Double veille

La fonction Double veille permet de surveiller deux fréquences à la fois, avec le récepteur qui commute très rapidement d'une fréquence à l'autre pour suivre le trafic. Comme dans le cas du scan, cette bascule alternative s'arrête dès qu'une émission est trouvée sur l'une des deux fréquences.

Le système de Double veille inclus une option pour pouvoir employer une banque mémoires spéciales permettant de charger jusqu'à dix paires de fréquence de Double. Ces mémoires sont pré-programmées en usine, mais elles peuvent être re-programmées rapidement pour vos propres besoins.

Pour activer la Double veille:

1. Appuyer sur la touche [**SCAN**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour passer en mode menu.
2. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 18 [DW/PW].
3. Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**]; ce faisant, tourner le **DIAL** sélectionner la valeur "DW" comme paramètre de ce menu. 
4. Appuyer sur la touche [**SCAN**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.
5. Appuyer sur la touche [**V/M**] pendant 2 secondes. Le récepteur commence la Double veille. 
6. Une fois que vous avez lancé la Double veille, appuyer et maintenir la touche [**FUNC**]; et ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir dans la mémoire Double veille (voir le tableau ci-après). La fonction Double veille fait commuter le récepteur très rapidement entre les deux fréquences pré-programmées choisies (par exemple, si vous avez choisi [A06], la fonction Double veille commute toutes 0.5 seconde entre 88.000 MHz et 144.000 MHz).

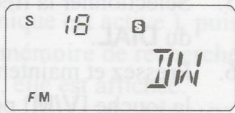
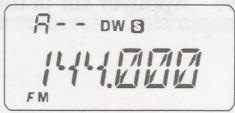
Mémoires Double veille	Paires de fréquences Pré-Programmées	Mémoires Double veille	Paires de fréquences Pré-Programmées
A00	0.5220 AM	A05	50.0000 FM
b00	1.8000 AM	b05	88.0000 WFM
A01	1.8000 AM	A06	88.0000 WFM
b01	3.6000 AM	b06	144.0000 FM
A02	3.6000 AM	A07	144.0000 FM
b02	10.5000 AM	b07	430.0000 FM
A03	10.5000 AM	A - - b - -	0.5220 AM 1.8000 AM (Défaut)
b03	21.0000 AM		
A04	21.0000 AM		
b04	50.0000 FM		

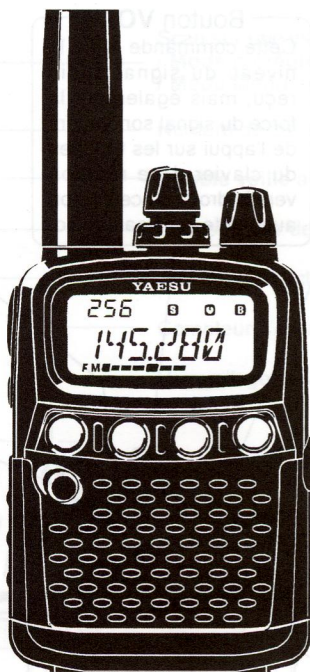
* Vous pouvez personnaliser la paires de fréquences pré-programmées.

7. La fonction Double veille s'arrête si le **VR-120** reçoit un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch. Le récepteur s'arrête sur la fréquence et pour la reprise suit les prescriptions du paramètre "RESUME", présenté précédemment.
8. Pour arrêter manuellement la Double veille, Tourner juste le **DIAL** d'un click. Vous pouvez également, si vous le désirez, passez manuellement et alternativement sur les deux fréquences de la mémoire Double veille en tournant le **DIAL**.
9. Appuyer sur la touche **[V/M]** pour annuler la Double veille et revenir dans le mode précédent (VFO ou Mémoire).

Vous pouvez changer certaines ou toutes les paires de fréquences Double veille pré-programmées selon vos préférences.

Pour programmer une paire de fréquences Double veille en mémoire:

1. Appuyer sur la touche **[SCAN]**, tout en pressant sur la touche **[FUNC]**, pour passer en mode menu.
2. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 18 [DW/PW].
3. Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir la valeur "DW" pour le paramètre du menu. 
4. Appuyer sur la touche **[SCAN]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.
5. Sélectionner une des fréquences que vous voulez utiliser en Double veille, à l'aide du **DIAL**.
6. Appuyer sur la touche **[V/M]** pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**. "DWA W" (Double veille Canal "A") apparaît sur l'afficheur.
7. Maintenant sélectionner la deuxième fréquence pour la Double veille.
8. Appuyer sur la touche **[V/M]** pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**. "DWB W" (Double veille Canal "B") apparaît sur l'afficheur.
9. Appuyer sur la touche **[V/M]** pendant 2 secondes pour activer la Double veille entre les deux fréquences choisies ci-dessus. 
10. Appuyer sur la touche **[V/M]** pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**.
11. Maintenant, charger cette paire de fréquences dans un des huit registres mémoires « Double veille ». Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**; et ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir le registre mémoire « Double veille » dans lequel vous voulez mettre cette paire.
12. Appuyer et maintenir la touche **[V/M]** pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**.



Le YAESU **VR-120** est un récepteur de communications miniature offrant une large bande d'écoute de 100 kHz à 1299.995 MHz en mode AM et FM (large et étroite); Cette couverture en fréquence comprend les bandes de radiodiffusion en AM et FM, les bandes Ondes Courtes HF, les bandes VHF et UHF TV, la bande VHF aviation en AM, et une large plage de fréquences commerciales et de secours publiques!

La petite taille du **VR-120** vous permet de l'avoir toujours avec vous, en promenade, en sky, etc..., et sa facilité d'emploi offre beaucoup de possibilités à l'utilisateur.

L'emploi du **VR-120** est grandement facilité par l'utilisation du mode "PRESET" c'est à dire du mode « programmé ». Ce mode "PRESET" offre douze "fréquences initiales" (une fréquence pour chacune des douze bandes d'écoute les plus populaires), à partir desquelles vous pouvez commencer une recherche d'écoute en réglage manuel. Des fonctionnalités « Mémoires » étendues, incluant la mémorisation des stations commerciales en Ondes Courtes, rend l'écoute du Monde plus facile.

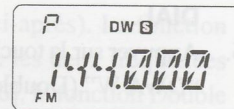
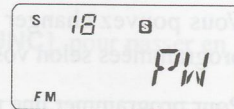
Nous apprécions votre intérêt pour le **VR-120**, et nous vous conseillons de lire la présente notice dans son intégralité afin d'apprendre toutes les fonctionnalités qui ont été mises à votre disposition sur le nouveau récepteur de communications YAESU!

Surveillance prioritaire

La fonction "Prioritaire", qui ressemble beaucoup à la Double veille, permet d'écouter une fréquence VFO tout en vérifiant toutes les cinq secondes le trafic sur une fréquence dont la valeur est mise dans un canal mémoire prioritaire. Si le canal de la mémoire prioritaire devient actif avec un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch, le récepteur se met sur cette fréquence et arrête la fonction prioritaire. Il reprendra cette fonction, selon les valeurs de reprise définies dans le paramètre "RESUME", présenté précédemment.

Pour initialiser la surveillance du canal prioritaire:

1. Appuyer sur la touche [**SCAN**], tout en pressant sur la touche [**FUNC**], pour passer en mode menu.
2. Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Menu 18 [DW/PW].
3. Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**]; ce faisant, tourner le **DIAL** pour choisir la valeur "PW" pour le paramètre du menu.
4. Appuyer sur la touche [**SCAN**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.
5. Sélectionner la fréquence que vous voulez utiliser comme fréquence prioritaire, à l'aide du **DIAL**.
6. Pressez et maintenez enfoncée la touche [**FUNC**], puis pressez et maintenez enfoncée la touche [**V/M**] pendant 2 secondes, afin de mémoriser la fréquence dans la mémoire du Canal Prioritaire.
7. Sélectionner la fréquence principal du VFO.
8. Appuyer sur la touche [**V/M**] pendant 2 secondes pour activer la fonction prioritaire. «P» et «DW» apparaissent sur l'afficheur et le mode « prioritaire » est actif. Si un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch apparaît sur la fréquence du canal prioritaire. Le récepteur s'arrête sur cette fréquence et pour la reprise suit les prescriptions du paramètre "RESUME", présenté précédemment.
9. Appuyer sur la touche [**V/M**] pour annuler le mode « prioritaire ».



Recherche dynamique (Smart Search™)

La fonction recherche dynamique permet de charger automatiquement en mémoire les fréquences trouvées actives au cours de la recherche. Cette fonction trouve tout son intérêt quand vous arrivez dans une région dont vous ne connaissez pas bien l'activité radio. Le **VR-120** dispose d'une banque mémoires spéciale des 21 canaux pouvant être remplis par la recherche dynamique.

Pour initialiser la recherche dynamique:

- 1 Mettre le récepteur en mode VFO en appuyant sur la touche **[V/M]**, si nécessaire.
- 2 Régler l'appareil sur la fréquence qui sera la limite basse de la recherche dynamique.
- 3 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes («S-» apparaît dans la partie supérieure de l'afficheur; cela signifie que la recherche dynamique est active), puis tourner le **DIAL** d'un click vers la droite pour chercher la mémoire de recherche dynamique «SL». Si une fréquence est déjà dans cette mémoire, elle est affichée.
- 4 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes tout en pressant la touche **[FUNC]**. Ceci met en mémoire la fréquence limite basse dans la mémoire de recherche dynamique «SL» («LOW W» apparaît sur l'afficheur).
- 5 Maintenant régler l'appareil sur la fréquence qui sera la fréquence de départ de la recherche dynamique. Cette fréquence doit être différente des limites supérieures et inférieures.
- 6 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes («S-» apparaît dans la partie supérieure de l'afficheur; cela signifie que la recherche dynamique est active), puis tourner le **DIAL** de deux click vers la droite pour chercher la mémoire de recherche dynamique «SS». Si une fréquence est déjà dans cette mémoire, elle est affichée.
- 7 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes tout en pressant la touche **[FUNC]**. Ceci met en mémoire la fréquence de départ de la recherche dans la mémoire de recherche dynamique «SS» («ST W» apparaît sur l'afficheur).
- 8 Régler l'appareil sur la fréquence qui sera la limite *haute* de la recherche dynamique.
- 9 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes («S-» apparaît dans la partie supérieure de l'afficheur; cela signifie que la recherche dynamique est active), puis tourner le **DIAL** de trois click vers la droite pour chercher la mémoire de recherche dynamique «SU». Si une fréquence est déjà dans cette mémoire, elle est affichée.
- 10 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes tout en pressant la touche **[FUNC]**. Ceci met en mémoire la fréquence limite haute dans la mémoire de recherche dynamique «SU» («UP W» apparaît sur l'afficheur).

Pour lancer la recherche dynamique:

- 1 S'assurer du bon réglage de la commande SQL pour être juste au silence à la limite du bruit de fond.
- 2 Appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes pour entrer en mode recherche dynamique, puis à nouveau, appuyer sur la touche **[SCAN]** pendant 2 secondes pour lancer la recherche proprement dite. Tous les canaux qui présentent une activité (jusqu'à dix dans chaque direction) sont mis en mémoire de recherche dynamique. Que les 21 mémoires soient ou non remplies le balayage de la recherche dynamique s'arrête après un passage dans chaque direction.
- 3 Maintenant vous pouvez tourner le **DIAL** pour choisir les mémoires de recherche dynamique.
- 4 Pour désactiver le mode «recherche dynamique», appuyer sur la touche **[V/M]**.

Procédures de ré-initialisation

Occasionnellement, une décharge de statique ou tout autre anomalie donne au microprocesseur un comportement erratique. Il est fréquent qu'une remise à zéro soit le meilleur remède à administrer au microprocesseur. Il existe une procédure de ré-initialisation générale, mais si vous voulez le contenu de vos fréquences mémoires suivez la procédure de ré-initialisation partielle concernant les menus et les fonctions.

Ré-initialisation partielle

Cette ré-initialisation effectue la remise aux valeurs par défaut (c'est à dire celles mises en usine) des paramètres des menus et des fonctions.

1. Mettre le récepteur hors tension.
2. Appuyer et maintenir les touches [**FUNC**] et [**MONI**] tout en mettant le récepteur sous tension (Pour annuler la procédure de ré-initialisation appuyer sur la touche [**V/M**] à ce moment là).
3. Appuyer sur la touche [**V/M**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour remettre les valeurs par défaut.

Ré-initialisation générale

Cette ré-initialisation effectue la remise aux valeurs par défaut (c'est à dire celles mises en usine) des paramètres des menus et des fonctions et efface toutes les mémoires.

1. Mettre le récepteur hors tension.
2. Appuyer et maintenir les touches [**FUNC**], [**MONI**] et [**BND▲**] tout en mettant le récepteur sous tension (Pour annuler la procédure de ré-initialisation appuyer sur la touche [**V/M**] à ce moment là).
3. Appuyer sur la touche [**V/M**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour remettre les valeurs par défaut.

Le système de menus du **VR-120** "Set" est très facile à utiliser, il permet de personnaliser de nombreux paramètres de configuration.

Utiliser la procédure générique suivante pour mettre en oeuvre le mode menu:

1. Mettre le récepteur en mode VFO en appuyant sur la touche [**V/M**]. Vous ne pouvez accéder au menu en mode mémoire.
2. Appuyer sur la touche [**SCAN**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour passer en mode menu. Le numéro de menu ainsi qu'une désignation abrégée (en anglais) apparaissent sur l'afficheur.
3. Tourner le **DIAL** pour choisir le numéro de menu sur lequel vous voulez intervenir.
4. Tourner le **DIAL**, tout en pressant la touche [**FUNC**], pour changer la valeur du paramètre de ce menu.
5. Appuyer sur la touche [**SCAN**], tout en pressant la touche [**FUNC**], pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.

Ligne de menu	Fonction	Par défaut
00 STEP	Pas d'incrément des canaux	AUTO
01 F STEP	Incrémentation rapide des canaux	1 MHz
02 LAMP	Éclairage du LCD	AUTO
03 SAVE	Sélectionne le délai de sauvegarde de batterie	1 sec (1:4)
04 OFFTIM	Règle les délais de "Sommeil"	OFF
05 PAUSE	Règle le délai d'arrêt de scan	5 sec
06 BEEP	Active/désactive le témoin sonore de clavier.	ON
07 VOLT	Vérifie la tension de batterie (1.9 ~ 3.5 V)	-
08 SM SEN	Règle la sensibilité du S-mètre.	NORMAL
09 SM BUZ	Active/désactive le témoin sonore du S-mètre	OFF
10 GROUP	Sélectionne un des 12 groupes mémoires de canaux pré-réglés	GROUP0
11 SEARCH	Sélectionne le type de recherche VFO	VFO
12 SCHMEM	Affiche la paire de fréquences limites de la "bande de recherche".	-
13 MEMORY	Sélectionne le mode « Canal mémoire » entre les mémoires "normales" (VFO) et les mémoires "à éviter" (SKIP).	VFO
14 SCAN	Active/désactive le scan en banque mémoires	ALL
15 B LINK	Initialise la fonction lien de banque	-
16 BANKCL	Nettoie tous les Canaux mémoires d'une banque mémoire particulière.	-
17 SKIPCL	Nettoie tous les Canaux mémoires "Skip"	-
18 DW/PW	Double veille / Veille Prioritaire	DW
19 S SCH	Sélectionne le type de recherche dynamique.	SINGLE
20 CH CNT	Amplitude du compteur de fréquence	± 50 MHz
21 FLEX S	Active/désactive la fonction flexibilité du pas de fréquence.	ON
22 AM ANT	Sélection de l'antenne utilisée en mode AM	EXT
23 FM ANT	Sélection de l'antenne utilisée en mode FM	EXT
24 O T M	Activation de l'accès mémoire à une touche	OFF
25 GAME	Le VR-120 contient un jeu type "machine à sous" dans lequel trois chiffres défilent verticalement dans un ordre aléatoire.	-

Menu 00 [STEP]

Fonction: Pas d'incrément des canaux
Valeurs possibles: AUTO / 5 / 6.25 / 9 / 10 / 12.5 / 15 / 20 / 25 / 30 / 50 / 100 kHz
Défaut: AUTO

Menu 01 [F STEP]

Fonction: Incrémentation rapide des canaux
Valeurs possibles: 10 k / 100 k / 1M / 10 M / 100 MHz
Défaut: 1 MHz

Menu 02 [LAMP]

Fonction: Éclairage du LCD
Valeurs possibles: AUTO / ON / OFF
AUTO: allume le LCD/Clavier pendant 5 secondes quand on appuie sur une touche..
ON: L'appui sur la touche LAMP allume et éteint le LCD/Clavier.
OFF: Désactive l'éclairage LCD/Clavier.
Défaut: AUTO

Menu 03 [SAVE]

Fonction: Sélectionne le délai de sauvegarde de batterie (ratio "de mise en sommeil")
Valeurs possibles: OFF / 1:4 (1 sec) / 1:12 (3 sec) / 1:20 (5 sec) / 1:28 (7 sec) / 1:36 (9 sec)
Défaut: 1:4 (1 sec)

Le VR-120 est arrêté selon l'intervalle programmé par ce Menu, puis il contrôle pendant 250 ms la fréquence courante, pour déterminer s'il y a trafic.

Menu 04 [OFFTIM]

Fonction: Règle les délais de "Sommeil"
Valeurs possibles: OFF / 30 / 60 / 90 min.
Défaut: OFF

Menu 05 [PAUSE]

Fonction: Règle le délai d'arrêt de scan
Valeurs possibles: 1sec ~ 12sec
Défaut: 5 sec

Ce Menu définit la durée d'arrêt sur une fréquence trouvée active en cas de scan.

Menu 06 [BEEP]

Fonction: Active/désactive le témoin sonore de clavier.

Valeurs possibles: ON/OFF

Défaut: ON

Menu 07 [VOLT]

Fonction: Vérifie la tension de batterie (1.9 ~ 3.5 V)

Menu 08 [SM SEN]

Fonction: Règle la sensibilité du S-mètre.

Valeurs possibles: NORMAL / LOW (FM only)

NORMAL: Met la sensibilité du S-mètre au niveau "Normal."

LOW: Baisse la sensibilité du S-mètre. (FM uniquement)

Défaut: NORMAL

Menu 09 [SM BUZ]

Fonction: Active/désactive le témoin sonore du S-mètre; Quand le témoin sonore est utilisé, l'autre S-mètre est désactivé.

Valeurs possibles: OFF/BUZZER

Défaut: OFF

Menu 10 [GROUP]

Fonction: Sélectionne un des 12 groupes mémoires de canaux pré-réglés

Valeurs possibles: GROUP0 / GROUP1 / GROUP2 / GROUP3

/ GRPEX0 / GRPEX1 / GRPEX2 / GRPEX3 / GRPEX4

/ GRPEX5 / GRPEX6 / GRPEX7

GROUP0: Canal mémoire 800 à 831

GROUP1: Canal mémoire 832 à 863

GROUP2: Canal mémoire 900 à 931

GROUP3: Canal mémoire 932 à 963

GRPEX0: Canal mémoire 800 à 815

GRPEX1: Canal mémoire 816 à 831

GRPEX2: Canal mémoire 832 à 847

GRPEX3: Canal mémoire 848 à 863

GRPEX4: Canal mémoire 900 à 915

GRPEX5: Canal mémoire 916 à 931

GRPEX6: Canal mémoire 932 à 947

GRPEX7: Canal mémoire 948 à 963

Défaut: GROUP0

Mode Menu

Menu 11 [SEARCH]

Fonction: Sélectionne le type de recherche VFO

Valeurs possibles: VFO/LIMIT

VFO: La recherche VFO est effectuée 0.1 MHz à 1300 MHz.

LIMIT: La recherche VFO s'effectue entre deux fréquences limites préalablement définies.

Défaut: VFO

Menu 12 [SCHMEM]

Fonction: Affiche la paire de fréquences limites de la "bande de recherche".

1. Rappeler le Menu 12, puis tourner le **DIAL** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**.
2. A mesure que vous tourner le **DIAL**, les numéros des 9 "mémoires de bande de recherche" sont affichés, ainsi que les fréquences contenues dans ces mémoires.
3. Appuyer sur la touche **[SCAN]**, tout en pressant la touche **[FUNC]**, pour revenir en mode menu.

Menu 13 [MEMORY]

Fonction: Sélectionne le mode « Canal mémoire » entre les mémoires "normales" (VFO) et les mémoires "à éviter" (SKIP).

Valeurs possibles: VFO / SKIP

Défaut: VFO

Note importante: *Si vous ne travaillez pas de façon particulière sur les mémoires "à éviter", ce Menu doit rester à "VFO." Les mémoires "normales" ne sont pas accessibles en mode "SKIP".*

Menu 14 [SCAN]

Fonction: Active/désactive le scan en banque mémoires

Valeurs possibles: ALL / BANK

ALL: désactive le scan en banque mémoires

BANK: active le scan en banque mémoires

Défaut: ALL

Menu 15 [B LINK]

Fonction: Initialise la fonction lien de banque

Menu 16 [BANKCL]

- Fonction:** Nettoie tous les Canaux mémoires d'une banque mémoire particulière.
1. Après avoir sélectionné le Menu 16, tourner le **DIAL** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour choisir le numéro de banque mémoire. L'afficheur indique "CLEAR" pour confirmation de commande.
 2. Appuyer sur la touche **[SCAN]**, tout en pressant la touche **[FUNC]**, pour revenir en mode menu.

Menu 17 [SKIPCL]

- Fonction:** Nettoie tous les Canaux mémoires "Skip"
1. Après avoir sélectionné le Menu 17, tourner le **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche while **[FUNC]** pour choisir la mémoire Skip. L'afficheur indique "CLEAR" pour confirmation de commande.
 2. Appuyer sur la touche **[V/M]** tout en pressant la touche **[FUNC]** à nouveau; cette action nettoie tous les canaux mémoires "Skip".

Menu 18 [DW/PW]

Fonction: Double veille / Veille Prioritaire

Valeurs possibles: DW / PW

DW: La fonction Double veille permet de surveiller deux fréquences particulières.

PW: La fonction "Veille Prioritaire", permet de surveiller une fréquence particulière mise dans la mémoire prioritaire, tout en continuant l'écoute normale sur le VFO.

Défaut: DW

Menu 19 [S SCH]

Fonction: Sélectionne le type de recherche dynamique.

Valeurs possibles: SINGLE/CONTINUE

SINGLE: Le **VR-120** effectue un balayage dans chaque direction en partant de la fréquence courante. Tous les canaux trouvés activés ont leur fréquence mise dans les mémoires de recherche dynamique. Que toutes les mémoires soient pleines ou pas, le balayage s'arrête à la fin du premier passage sur chaque direction.

CONTINUE: Le **VR-120** fait un balayage dans chaque direction comme dans le mode «SINGLE», mais si tous les canaux ne sont pas remplis il continue le balayage et s'arrête lorsque toutes les mémoires de recherche dynamique sont renseignées.

Défaut: SINGLE

Mode Menu

Menu 20 [CH CNT]

Fonction: Amplitude du compteur de fréquence

Valeurs possibles: $\pm 5 / \pm 10 / \pm 50 / \pm 100$ MHz

Défaut: ± 50 MHz

Menu 21 [FLEX S]

Fonction: Active/désactive la fonction flexibilité du pas de fréquence.

Valeurs possibles: ON/OFF

OFF: Quand vous changer le mode de réception, le pas de fréquence reste le même.

ON: Quand vous changer le mode de réception, le pas de fréquence du VFO diffère en fonction du mode de réception

Défaut: ON

Menu 22 [AM ANT]

Fonction: Sélection de l'antenne utilisée en mode AM

Valeurs possibles: EXT/BAR

EXT: Sélectionne l'antenne boudin flexible extérieure

BAR: Sélectionne l'antenne ferrite intérieure.

L'antenne ferrite intérieure est directionnelle; tourner le **VR-120** pour avoir la meilleure réception.

Défaut: EXT

Menu 23 [FM ANT]

Fonction: Sélection de l'antenne utilisée en mode FM

Valeurs possibles: EXT /EARPHO

EXT: Sélectionne l'antenne boudin flexible extérieure

EARPHO: Sélectionne l'antenne filaire. Concerne les signaux faibles.

Défaut: EXT

Menu 24 [O T M]

Fonction: Activation de l'accès mémoire à une touche

Valeurs possibles: OFF /ON

OFF: L'accès mémoire à une touche est désactivé.

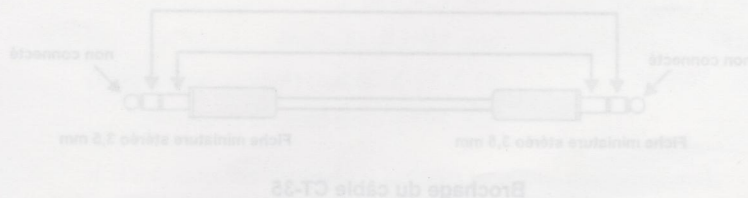
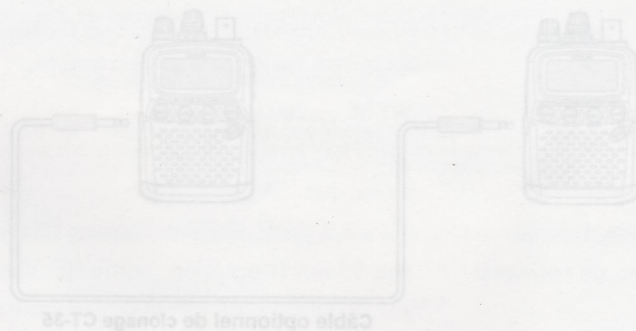
ON: Les touches **[BND▲]**, **[V/M]**, **[SCAN]** et **[MODE]** sont validées pour l'accès mémoire à une touche.

Défaut: OFF

Menu 25 [GAME]

Fonction: Le **VR-120** contient un jeu type "machine à sous" dans lequel trois chiffres défilent verticalement dans un ordre aléatoire. Manuellement vous arrêter tour à tour chacun des chiffres. Si vous avez trois chiffres identiques c'est gagné! Mais le « jack pot » ne descend pas!!!

1. Après avoir choisi le Menu 25, tourner le **DIAL** d'un click vers le droite tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour passer en mode jeu. L'afficheur indique "READY" comme confirmation de commande.
2. Appuyer sur la touche **[BND▲]** pour activer le jeu. Trois chiffres défilent verticalement dans un ordre aléatoire sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche **[V/M]** pour arrêter la colonne de gauche.
4. Puis, appuyer sur la touche **[SCAN]** pour arrêter la colonne du centre.
5. Enfin, appuyer sur la touche **[MODE]** pour arrêter la colonne de droite.
6. Si les trois chiffres sont identiques (comme 777, 555, 333, etc.) c'est gagné! Hélas, il n'y a rien à gagner dans ce cas!
7. Si vous voulez jouer à nouveau, appuyer sur la touche **[BND▲]**.



Prise ANTENNE

Mettre sur cette prise l'antenne boudin livrée avec l'appareil. Toute autre antenne d'impédance 50 Ohms convient.

Bouton VOL

Cette commande règle le niveau du signal audio reçu, mais également la force du signal sonore lors de l'appui sur les touches du clavier. Une rotation vers la droite de ce bouton augmente le niveau audio.

Bouton SQL

Cette commande règle le seuil d'ouverture du squelch par des signaux reçus (ou des bruits). Il doit être réglé juste au point où le bruit de fond disparaît afin de conserver une sensibilité suffisante aux signaux faibles.

Touche [FUNC]

Press and hold in this key, then press one of the keypad's buttons, to activate the "Secondary" key mode.

Bouton DIAL

Ce commutateur rotatif à 20 positions permet le réglage en fréquence de l'appareil. Il est généralement utilisé pour cette fonction mais il peut également faire la sélection des mémoires et réaliser le paramétrage de certaines fonctions.

Touche [MONI (LOCK)]

Appuyer brièvement sur cette touche pour « ouvrir » le squelch manuellement, vous permettant ainsi d'écouter les très petits signaux. Pour activer la fonction "Verrouillage des touches" appuyer sur cette touche en même temps que la touche [FUNC].

Touche [PWR]

Appuyer et maintenir cette touche pendant deux secondes pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

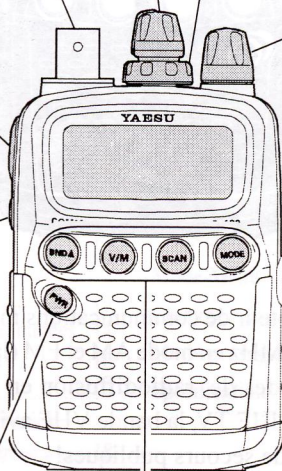
Clavier

Ces quatre touches permet l'accès aux fonctions les plus importantes offertes par le VR-120. La mise en oeuvre des touches est précisée en détail en page 6.

Prise SP

Cette prise miniature mono de 3,5 mm miniature donne une sortie audio sur laquelle un écouteur peut être installé. Dans ce cas le haut parleur interne est déconnecté.

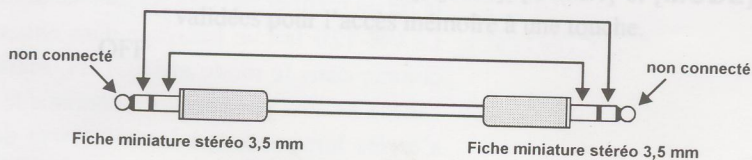
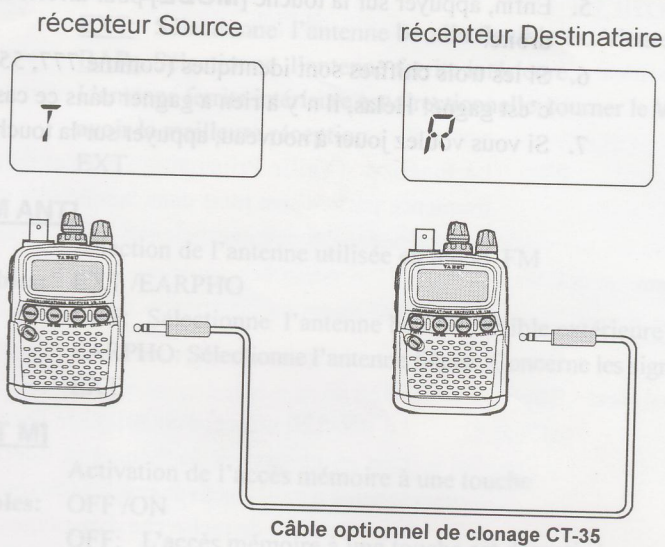
Note: La protection de caoutchouc doit être dégagée pour son utilisation. Remettez la en place quand la prise n'est plus utilisée pour protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité.



Clonage

Le **VR-120** dispose d'une fonction "Clonage", qui permet de transférer toutes les données mémoires et de configuration d'un appareil vers un autre **VR-120**. Voici la procédure de clonage:

1. Mettre hors tension les deux appareils.
2. Brancher le câble de clonage optionnel **CT-35** entre les prises SP des deux récepteurs.
3. Appuyer et maintenir les touches **[FUNC]** et **[BAD▲]** tout en mettant chaque récepteur sous tension.
4. Sur le récepteur Destinataire, appuyer sur la touche **[SCAN]**.
5. Puis, sur le récepteur Source, appuyer sur la touche **[MODE]**.
S'il y a un problème pendant la procédure de clonage, les indications "ERROR" ou "WAR" sont affichées. Vérifier les connexions de votre câble ainsi que la tension de batterie, puis essayer à nouveau.
6. Si le transfert des données est réussi, l'indication "PASS" est affichée sur les deux récepteurs. Appuyer sur n'importe quelle touche pour revenir en mode normal.
7. Mettre les deux récepteurs hors tension et débrancher le câble de clonage **CT-35**.



Brochage du câble CT-35

Mode préréglage "AUTO" des paramètres

Plage de fréquence (MHz)	MODE	Pas (kHz)	Plage de fréquence (MHz)	MODE	Pas (kHz)
0.1000 ~ 0.1530	AM	10	162.0250 ~ 174.0000	FM	12.5
0.1530 ~ 0.2800	AM	9	174.0000 ~ 230.0000	WFM	50
0.2800 ~ 0.5220	AM	10	230.0000 ~ 320.0000	AM	25
0.5220 ~ 1.8000	AM	9	320.0000 ~ 430.0000	FM	12.5
1.8000 ~ 29.7000	AM	5	430.0000 ~ 440.0000	FM	25
29.7000 ~ 87.5000	FM	5	440.0000 ~ 470.0000	FM	12.5
87.5000 ~ 108.0000	WFM	50	470.0000 ~ 790.0000	WFM	50
108.0000 ~ 136.0000	AM	25	790.0000 ~ 1240.0000	FM	12.5
136.0000 ~ 160.6000	FM	12.5	1240.0000 ~ 1300.0000	FM	25
160.6000 ~ 162.0250	FM	25	-	-	-

Spécifications "O.U.A" *Mode préajusté*

Plage de fréquences:	100 kHz ~ 1299.995 MHz (Les plages de fréquences peuvent varier en fonction de lois locales. Questionner votre vendeur YAESU pour plus de détail sur la plage de fréquences autorisée dans votre pays.)
Modes de réception:	AM/FM/WFM
Type de circuit:	Triple Super-hétérodyne
Canaux mémoires:	640 Canaux
Banques mémoires:	10 Banques (de 64 Canaux chacune)
Impédance antenne:	50-ohm asymétrique, type BNC
Fréquences intermédiaires:	248.45 MHz, 15 MHz, 450 kHz
Sensibilité:	100kHz ~ 5 MHz: AM 3.5 dB μ (1.5 μ V) 5 ~ 160 MHz: AM -4.4 dB μ (0.6 μ V) FM -10.4 dB μ (0.3 μ V) WFM -1.0 dB μ (0.9 μ V) 160 ~ 370 MHz: AM -4.4 dB μ (0.6 μ V) FM -10.4 dB μ (0.3 μ V) WFM -4.4 dB μ (0.6 μ V) 370 ~ 520 MHz: FM -10.4 dB μ (0.3 μ V) WFM 0 dB μ (1.0 μ V) 520 ~ 1300 MHz: FM -3.0 dB μ (0.7 μ V) WFM 9.5 dB μ (3.0 μ V)
Sélectivité:	WFM 200 kHz/-6 dB AM/FM 16 kHz/-6 dB
Signaux indésirables:	moins que -54 dBm
Tension d'alimentation:	2.2 ~ 3.5 V DC; Batteries internes (Nominal: 3.0 V DC)
Consommation de courant:	env. 95 mA (Réception, sortie BF 50 mW, 8-ohm) env. 15 mA (en attente, avec économiseur 1:4) env. 55 mA (en attente, sans économiseur)
Température d'emploi:	-10 °C ~ +50 °C
Puissance BF:	env. 80 mW (8-ohm)
Dimensions:	85 X 59 X 26 mm (haut X larg X prof)
Poids:	env. 195 g avec batterie et antenne

Les Spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

YAESU
RADIO COMMUNICATIONS

YAESU GERMANY GmbH

Am Kronberger Hang 2
65824 Schwalbach/Ts. Germany
Tel : +49-6196-508960
Fax: +49-6196-508969

Declaration of Conformity

Nr. YG-DOC-0102-01

We, the undersigned,

Company: Yaesu Germany GmbH
Address, City: Am Kronberger Hang 2, D-65824 Schwalbach
Country: Germany
Phone number: (+49)-(0) 6196-508960
Fax number: (+49)-(0) 6196-508969

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Type of Equipment: Communications Receiver
Brand Name: YAESU
Model Number: VR-120
Manufacturer: Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer: 4-8-8 Nakameguro, Meguro-ku, Tokyo 153-8644, Japan
EU / EFTA member states intended for use:
EU: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece,
Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain,
Sweden, United Kingdom
EFTA: Switzerland, Iceland, Liechtenstein, Norway
Member states with restrictive use:
None

is tested to and conforms with the essential requirements for protection of health and the safety of the user and any other person and ElectroMagnetic Compatibility, as included in following standards:

Applicable Standard: EMC Standard: ETSI EN 301 489-1 (2000)
Safety Standard: EN 60065 (1998)


and therefore complies with the essential requirements and provisions of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio equipment and Telecommunication Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity and with the provisions of Annex II

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

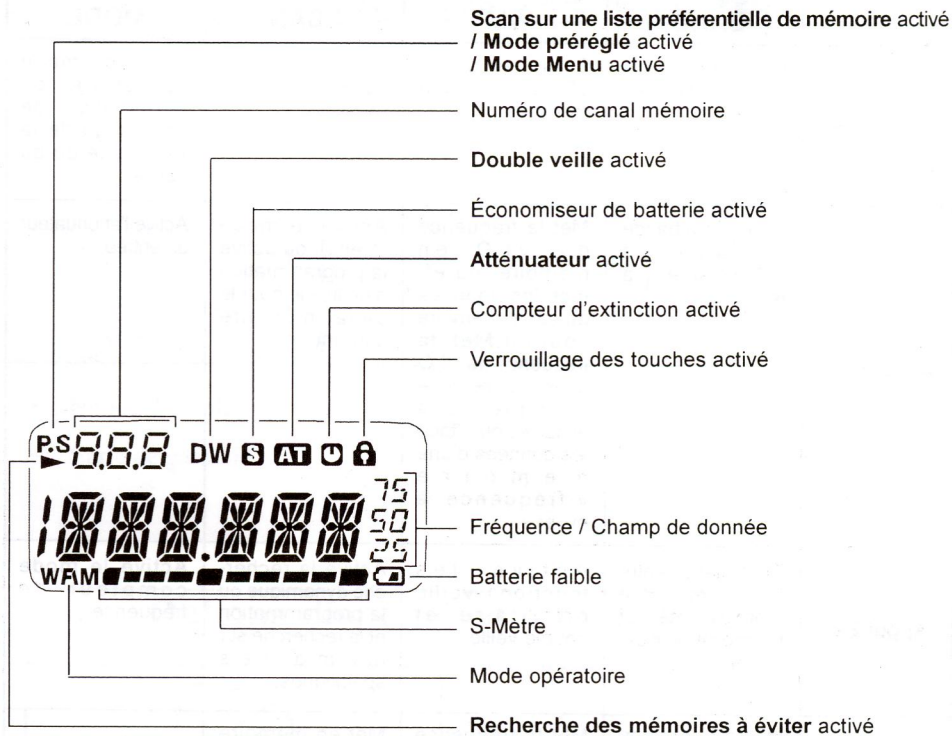
Company: Yaesu Germany GmbH
Address, City: Am Kronberger Hang 2, D-65824 Schwalbach
Country: Germany

Technical Construction File: Issued by Vertex Standard Co., Ltd., Tokyo, Japan
File No. QA930100 / 01 February, 2001

Drawn up in : Schwalbach
Date : 02 February 2001

Name and position :  : K. Naguro, Manager

Icônes & Indicateurs



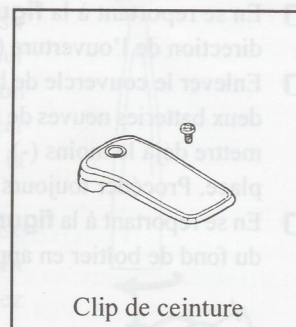
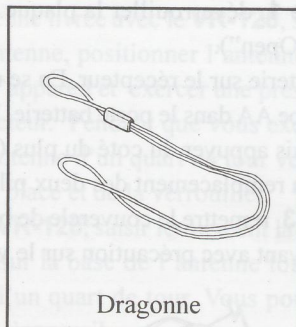
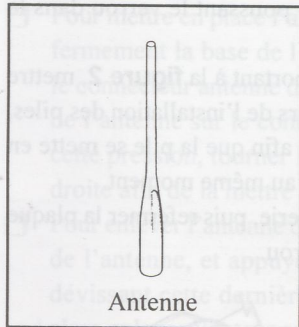
	BAND	V/M	SCAN	MODE
Appui bref	Choix de la bande suivante et supérieure à recevoir.	Choix du mode VFO ou du mode mémoire.	Lancement du scan.	Choix du mode opératoire, ou permutation de l'affichage de la fréquence ou du libellé.
Appui [F] +	Choix de la bande suivante et inférieure à recevoir.	Met la fréquence du VFO en mémoire, ou efface les données du canal mémoire courant. Met la fréquence du VFO dans une mémoire « fréquence à éviter », ou efface les données d'une mémoire « fréquence à éviter ».	Active le mode (Menu), ou active la programmation d'un libellé pour le canal mémoire courant.	Active l'atténuateur en entrée.
Appui 2 s.	Permutation entre le mode « programmé » et le mode « normal ».	Active les fonctions veille prioritaire et double veille.	Active la recherche dynamique ou la programmation et la recherche sur mémoires spécifiques.	Active le mode compteur de fréquence.
Tenir [F], Appui 2 s.	Met la fréquence présélectionnée en mémoire.	Met la fréquence dans le canal prioritaire, ou met la paire de fréquence du VFO dans la mémoire double veille.	Met en mémoire la fréquence de scan et le canal de recherche dynamique.	-----

Touche [PWR]
Appuyer et maintenir cette touche pendant deux secondes pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

Clavier
Ces quatre touches permet l'accès aux fonctions les plus importantes offertes par le VR-120. La mise en œuvre des touches est précisée en détail en page 5.

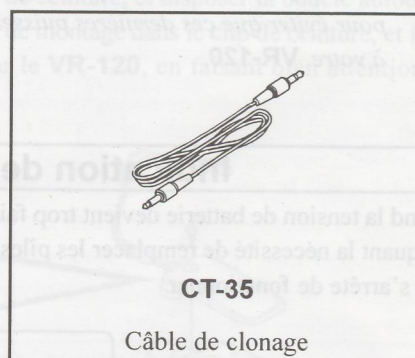
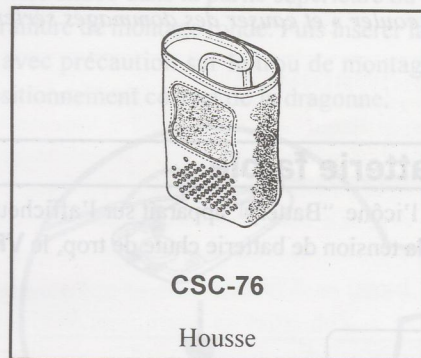
Ces touches ont été conçues pour une utilisation normale. Retirez la en place quand la prise n'est plus utilisée pour protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité.

Accessoires livrés avec le VR-120



- Notice d'emploi
- Carte de garantie

Options disponibles pour le VR-120



La disponibilité des accessoires peut être variable. Certains sont livrés quasiment en standards pour certains pays, alors que d'autres sont introuvables ailleurs. Consulter votre revendeur Yaesu pour avoir de plus amples informations à ce sujet. Le branchement d'accessoires non fabriqués par YAESU peut être à l'origine de dommages qui dans ce cas ne seraient pas couverts par la garantie de cet appareil.

Installation des accessoires

Mise en place de la batterie

- En se reportant à la **figure 1**, déverrouiller la plaque en poussant le verrou dans la direction de l'ouverture ("Open").
- Enlever le couvercle de batterie sur le récepteur. En se reportant à la **figure 2**, mettre deux batteries neuves de type AA dans le porte batterie. Lors de l'installation des piles, mettre déjà le moins (-), puis appuyer du côté du plus (+) afin que la pile se mette en place. Procéder toujours au remplacement des deux piles au même moment.
- En se reportant à la **figure 3**, remettre le couvercle de batterie, puis refermer la plaque du fond de boîtier en appuyant avec précaution sur le verrou.

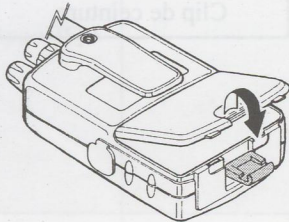


Figure 1

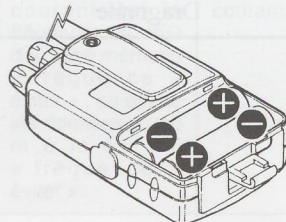


Figure 2

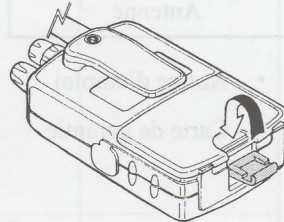
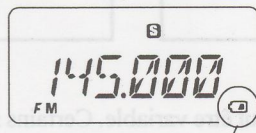


Figure 3

Note: En cas de non utilisation prolongée du VR-120, enlever les piles de l'appareil, pour éviter que ces dernières puissent « couler » et causer des dommages sérieux à votre VR-120.

Indication de batterie faible

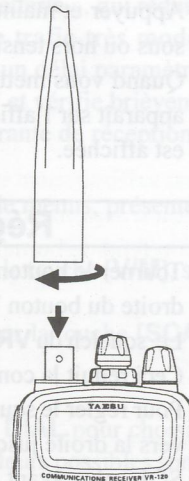
Quand la tension de batterie devient trop faible, l'icône "Battery" apparaît sur l'afficheur; indiquant la nécessité de remplacer les piles. Si la tension de batterie chute de trop, le VR-120 s'arrête de fonctionner.



icône "Battery"

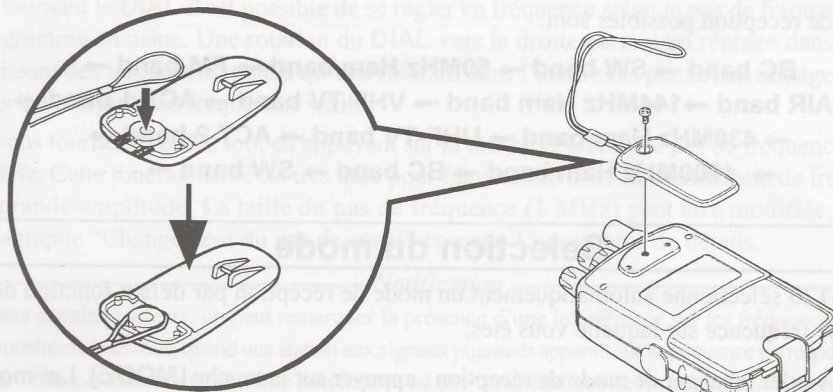
Installation de l'antenne

- Pour mettre en place l'antenne livrée avec le **VR-120**, saisir fermement la base de l'antenne, positionner l'antenne sur le connecteur antenne de l'appareil et exercer une pression de l'antenne sur le connecteur. Pendant que vous exercez cette pression, tourner l'antenne d'un quart de tour vers la droite afin de la mettre en place et de la verrouiller.
- Pour enlever l'antenne du **VR-120**, saisir fermement la base de l'antenne, et appuyer sur la base de l'antenne tout en dévissant cette dernière d'un quart de tour. Vous pouvez alors enlever l'antenne de l'appareil.



Installation du clip de ceinture

Pour installer le clip de ceinture, placer tout d'abord la boucle de la dragonne dans la rainure située dans la partie supérieure du clip de ceinture, et disposer la boucle autour de la rainure de montage ronde. Puis insérer la vis de montage dans le clip de ceinture, et fixer la avec précaution sur le trou de montage sur le **VR-120**, en faisant bien attention au positionnement correct de la dragonne.



Note importante!!

Ne mettez pas la vis du clip de ceinture sur l'appareil si le clip n'est pas installé! De même n'utilisez pas n'importe quelle vis pour monter le clip de ceinture! Une vis quelconque risque de créer un court-circuit sur un circuit interne, causant ainsi un sérieux dommage!